

Arrest

**nr. 85 766 van 09 augustus 2012
in de zaak RvV X / IV**

In zake: X - X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X en X, die verklaren van Albanese nationaliteit te zijn, op 25 mei 2012 hebben ingediend tegen de beslissingen van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 11 mei 2012.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien het administratief dossier.

Gelet op de beschikking van 12 juli 2012 met toepassing van artikel 39/73 van voormelde wet.

Gelet op het verzoek tot horen van 16 juli 2012.

Gelet op de beschikking van 23 juli 2012 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 6 augustus 2012.

Gehoord het verslag van kamervoorzitter F. HOFFER.

Gehoord de opmerkingen van advocaat E. VINOIS, die loco advocaat B. VRIJENS verschijnt voor de verzoekende partijen, en van attaché P. WALRAET, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

Uit de gehoorverslagen blijkt dat verzoekers uitdrukkelijk verklaarden omwille van economische, interpersoonlijke en medische problemen asiel te hebben aangevraagd (gehoor CGVS verzoeker, p. 5, 9, 14 en p. 17; gehoor CGVS verzoekster, p. 7-8).

De bestreden beslissing stelt vast deze beweerde problemen niet onder het toepassingsgebied vallen van de artikelen 48/3 en 48/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Verzoekers geven in hun verzoekschrift geen concreet antwoord op de motieven van de bestreden beslissingen. Het betoog dat zij in geval van terugkeer naar hun land van herkomst een reëel risico op ernstige schade lopen daar zij niet over voldoende inkomsten beschikken om in hun land de voor verzoeker noodzakelijke medische begeleiding, opvolging en medicatie te betalen en de documenten

die zij ter staving daarvan bijvoegen, vermogen niet afbreuk te doen aan de pertinente vaststellingen van de bestreden beslissingen omdat het een betoog betreft dat irrelevant is voor een aanvraag naar bescherming onder artikel 48/4, §2 van voormelde wet. Immers, §1 van dat artikel stelt dat een asielzoeker slechts in aanmerking kan komen voor subsidiaire bescherming indien hij geen beroep kan doen op de procedure voor medische regularisatie vervat in artikel 9ter van dezelfde wet.

Het asielrelaas bevat derhalve geen elementen die aanleiding kunnen geven tot het in aanmerking nemen van een gegronde vrees voor vervolging in vluchtelingenrechtelijke zin of een reëel risico op ernstige schade. Deze vaststelling volstaat om de in het verzoekschrift aangevoerde middelen niet verder te onderzoeken, omdat dergelijk onderzoek in elk geval tot geen ander besluit betreffende de gegrondheid van de asielaanvraag kan leiden.

Verzoekers, die met toepassing van artikel 39/73, §4 van de voormelde wet gevraagd hebben om gehoord te worden, beperken er zich ter terechtzitting toe te verwijzen naar hun verzoekschrift.

Gelet op het voorgaande tonen verzoekers niet aan dat zij redenen hebben om te vrezen te worden vervolgd in vluchtelingenrechtelijke zin of dat zij een reëel risico op ernstige schade lopen in geval van terugkeer naar Albanië.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De vluchtelingenstatus wordt de verzoekende partijen geweigerd.

Artikel 2

De subsidiaire beschermingsstatus wordt de verzoekende partijen geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op negen augustus tweeduizend en twaalf door:

dhr. F. HOFFER,
mevr. C. DECAESTECKER,

kamervoorzitter,
toegevoegd griffier.

De griffier,

De voorzitter,

C. DECAESTECKER

F. HOFFER